

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

С. Н. МУРАТОВ

УСТОЙЧИВЫЕ
СЛОВСОЧЕТАНИЯ
В ТЮРКСКИХ
ЯЗЫКАХ

ИЗДАТЕЛЬСТВО ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1961

ПРЕДИСЛОВИЕ

Ответственный редактор
чл.-корр. АН СССР А. Н. КОНОНОВ

В развитии словарного состава и грамматического строя тюркских языков наряду с аффиксальным и лексико-семантическими способами слово- и формообразования большую роль играют словосложение, образование лексикализованных и грамматикализованных сочетаний слов, а также фразеологических единиц. Все эти категории можно объединить в общую категорию устойчивых, неразложимых, сочетаний слов.

Устойчивые словосочетания формируются постоянно, и поэтому изучение особенностей их образования и функционирования в языке имеет большое значение для выяснения общих закономерностей слово- и формообразования, а также для более полной характеристики грамматического строя тюркских языков.

Разрешение этой проблемы зависит от того, насколько изучены и описаны различные типы словосочетаний как разложимые синтаксически, так и неразложимые устойчивые единства лексического, грамматического и фразеологического характера. В тюркологии исследованы и определены лишь основные типы синтаксических связей слов и, следовательно, основные типы словосочетаний. Разнообразные устойчивые отношения между словами в речи изучены недостаточно. Что же касается фразеологического материала тюркских языков, то интерес к нему возник лишь в последнее время. Однако работа в этой области часто ведется в отрыве от исследования общих закономерностей формирования устойчивых словосочетаний.

В сравнительно большей степени изучены сложные слова. Исследования, посвященные сложным словам, содержат отдельные интересные выводы и обобщения и ценный фактический материал. Но в то же время они характеризуются весьма разнообразным подходом к явлениям одного и того же порядка; в них нет единой терминологии; сложные слова рассматриваются вне системы и вне общих закономерностей, присущих категории устойчивых словосочетаний.

Настоящая работа ставит своей задачей описать структурные типы и модели устойчивых словосочетаний, выяснить общие закономерности их формирования, определить значение этих словосочетаний в словарном составе и грамматическом

строе тюркских языков. Выводы этой работы опираются на некоторый опыт, накопленный в тюркологии при изучении отдельных типов устойчивых словосочетаний, а также на наблюдения самого автора. Изложение ведется в основном на материалах башкирского и татарского языков с привлечением фактов других тюркских языков лишь для сравнений и сопоставлений.

Имея в виду, что сложные формы глаголов в тюркских языках изучены в большей степени, автор основное внимание уделил именным формам устойчивых словосочетаний. При этом в ряде случаев он сознательно отходил от традиционных объяснений и схем и стремился по-новому осветить некоторые положения, касающиеся сущности и группировки устойчивых словосочетаний. Особое внимание уделено выяснению общих закономерностей формирования устойчивых словосочетаний; в отдельную группу выделены слитные сложные слова, а также лексикализованные и грамматикализованные словосочетания; дана новая трактовка и классификация фразеологического материала.

Настоящее исследование рассчитано на занимающихся изучением или преподаванием тюркских языков. В вводных главах для удобства изложения приводится ограниченное количество примеров, но отдельные типы и модели устойчивых словосочетаний описаны с привлечением большего количества иллюстративного материала.

Работа над этой книгой велась под руководством члена-корреспондента АН СССР А. Н. Кононова, которому автор выражает свою глубокую признательность.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Из истории изучения устойчивых словосочетаний тюркских языков	5
Общие вопросы формирования устойчивых словосочетаний в тюркских языках	21
Вводные сведения	21
Вопросы группировки и определения устойчивых словосочетаний	22
Словосложение и синтаксис	24
Словосложение и морфологический строй тюркских языков	28
Словосложение и словарный состав	30
Техника и приемы формирования устойчивых словосочетаний	33
Сложные слова	43
Вопросы группировки и определения сложных слов	43
Собственносложные слова	45
Вводные сведения	45
I. Сочетание имен с именами	47
II. Сочетание имен с глаголами	59
Парные слова	61
Вводные сведения	61
Лексические особенности парных слов	63
Фонетические особенности парных слов	65
Морфологическая характеристика парных слов	69
Парные слова в потоке речи	73
Семантические особенности парных слов	74
Слитные слова	79
Общие сведения	79
Слитные слова и структура других слов	83
Способы формирования слитных слов	85
Формирование аффиксальных элементов на основе компонентов слитных слов	94
Лексикализованные и грамматикализованные устойчивые словосочетания	98
Лексикализованные устойчивые словосочетания	98
Грамматикализованные словосочетания	103
Повторы	105
Конструкции интенсификации	109
Фразеологические единицы (устойчивые словосочетания фразеологического типа)	113
Вводные сведения	113
Особенности фразеологических единиц	115
Идиомы лексико-фразеологического типа	117
Идиомы собственнофразеологического типа	123
Устойчивые фразеологические речевые формулы (фразеологические штампы)	128
Список сокращений	130